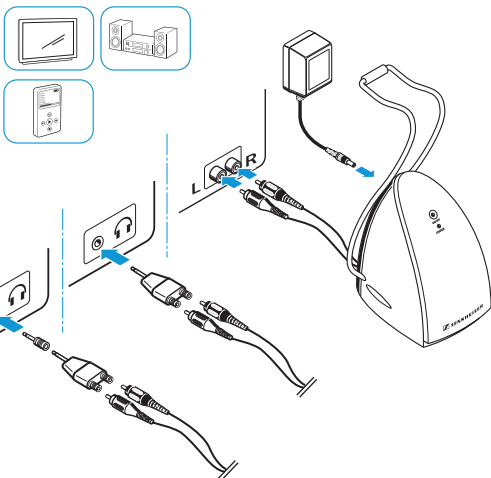


RS 120 RS 120 II RS 126 II

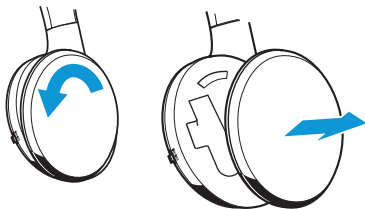


Quick Guide
Guide rapide
Instrucciones resumidas
Guida rápido
Kurzanleitung
Guida rapida
Beknopte handleiding

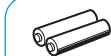
1



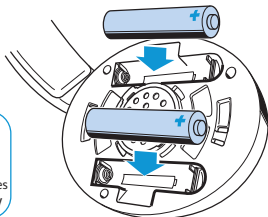
2



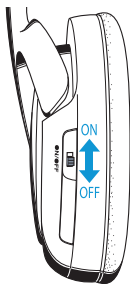
3



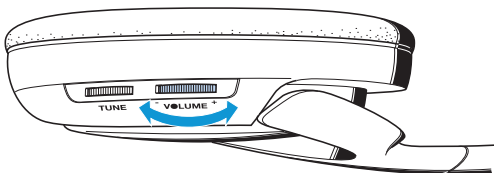
rechargeable batteries
NiMH AAA 1.2 V



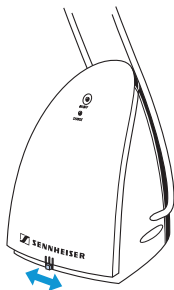
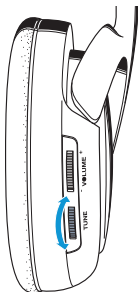
4



5



6



Delivery includes



HDR 120/HDR 120 II/HDR 126 II headphones



TR 120/TR 120 II/TR 126 II transmitter with audio connection cable



NT9-3A (US) mains unit
(for US and CDN market only)
NT9-3A (AUS) mains unit
(for AUS market only)



NiMH rechargeable batteries, AAA size, 1.2 V



Adapter, 2 RCA sockets to 3.5 mm jack plug



Adapter, 1/4" (6.3 mm)



Quick Guide



Safety Guide



The diagrams corresponding to the chapter headings can be found on the fold-out page.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

Preparing the transmitter for use

The transmitter is prepared for wall mounting (recess at the rear of the transmitter). The required mounting material (screws and plugs) is not included in the delivery.

1 Connecting the transmitter to an audio output of your audio source

- ▶ Choose a suitable place near your audio source (e.g. TV, stereo or home cinema system). Avoid placing the transmitter close to metal objects such as shelf bars, reinforced concrete walls, etc. as this can decrease the transmitter's range.
 - ▶ Connect the transmitter's audio connection cable:
 - directly to the RCA sockets (**outputs**) of your audio source, making sure to connect the red RCA plug to the red RCA socket **R**, or
 - to the supplied RCA/3.5 mm adapter for connection to a 3.5 mm headphone socket, or
 - to the supplied RCA/3.5 mm adapter and 1/4" (6.3 mm) adapter for connection to a 1/4" (6.3 mm) headphone socket.
 - ▶ Set the volume for the headphone output of your audio source to a medium level. If the headphone output volume is set too low, the transmitter automatically switches off.
-  Some TVs have a function that mutes the TV loudspeakers when you connect a transmitter. If necessary, change this setting via the operating menu of your TV.

Connecting the transmitter to the mains

- ▶ Connect the mains unit to the socket at the rear of the transmitter. Plug the mains unit into a wall socket. The transmitter switches on and the **ON/OFF** LED lights up green.

Preparing the headphones for use

2 Opening the battery compartments

- ▶ Turn the ear pads in the direction of the arrow until you overcome a slight resistance and lift them off the ear cups.

3 Inserting and replacing the rechargeable batteries



CAUTION

- ▶ Only use NiMH rechargeable batteries, never use standard batteries!
- ▶ Insert the supplied rechargeable batteries. Secure the ear pads to the ear cups.
- ▶ Charge the rechargeable batteries for at least 24 hours prior to first time use. Subsequent charging time depends on the previous operating time and is up to 18 hours max.
- ▶ Place the headphones on the charging cradle of the transmitter. The red LED lights up, indicating that the batteries are being charged. The LED remains lit even when the rechargeable batteries are fully charged.

Using the RS headphone system

4 Switching on the audio source

- ▶ Switch on the audio source. The transmitter automatically switches on and off together with the audio source. The **ON/OFF** LED lights up green.

5 Switching on the headphones/adjusting the volume

- ▶ First, set the volume on the headphones to a low level.
- ▶ Switch on the headphones and set the volume to the desired level.
- ▶ Switch off the headphones after use to avoid discharging the batteries.

6 Optimizing the reception

- ▶ Adjust the receiver channel with the **TUNE** control on the headphones.

However, if reception is subject to interference:

- ▶ Change the transmission channel by setting the switch at the bottom of the transmitter to another position and re-adjust the receiver channel with the **TUNE** control on the headphones. Some electronic devices (e.g. televisions) can cause interference to your wireless headphone system. If this happens, increase the distance between the transmitter and the interference source.

Specifications and Frequently Asked Questions (FAQ's)

- ▶ Visit our website at www.sennheiser.com.



Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

Before putting the device into operation, please observe the respective country specific regulations!

FOR AUSTRALIA ONLY

Sennheiser's goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any liability of Sennheiser which is imposed by law, or limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.

To make a claim under this warranty, contact Sennheiser Australia Pty Ltd, Unit 3, 31 Gibbes Street, Chatswood NSW 2067, Australia; Phone: (02) 9910 6700, email: service@sennheiser.com.au.

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

The Sennheiser International Warranty is provided by Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312), Unit 3, 31 Gibbes Street, Chatswood NSW 2067, Australia.

Statements regarding FCC and Industry Canada

FCC Declaration of Conformity (DoC)		
We,	 SENNHEISER Model No: RS 110 II, RS 116 II, RS 120 II, RS 126 II	
	Sennheiser Electronic Corporation One Enterprise Drive • Old Lyme • CT 06371 • USA	
	Tel: +1 (860) 434 9190 Fax: +1 (860) 434 1759	
	declare the above device comply with the requirements of Federal Communications Commission.	
	This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subjected to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	
Responsible Party: Greg Beebe		

This device complies with Part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subjected to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Sennheiser electronic Corp. may void FCC authorization to operate this equipment.

CAN ICES-3 (B)

RF Radiation Exposure Information

Since the radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits, it is not subjected to routine RF exposure evaluation as per Section 2.1093 of the FCC rules. This device complies with the US and Industry Canada portable device RF exposure limits set forth for an uncontrolled environment and is safe for intended operation as described in the user manual. Further RF exposure reduction can be achieved if the device can be kept as far as possible from the user’s body or set to lower output power if such provision is available. The base portion of this device should be installed and operated at least 20 cm away from the user’s body. Use of other accessories not verified by the manufacturer may not ensure compliance with FCC and Industry Canada RF exposure guidelines. This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

In compliance with:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	
Canada	IC: 2099A-TR120II	
Australia/ New Zealand		

Contenu



Casque HDR 120/HDR 120 II/HDR 126 II



Emetteur TR 120/TR 120 II/TR 126 II avec câble de raccordement



Bloc secteur NT9-3A (US)
(uniquement pour le marché US et CDN)
Bloc secteur NT9-3A (AUS)
(uniquement pour le marché AUS)



Batteries NiMH, type AAA, 1,2 V



Adaptateur, 2 prises RCA vers jack 3,5 mm



Adaptateur vers jack 6,3 mm



Guide de démarrage rapide



Guide de sécurité



Les illustrations correspondant aux titres des chapitres peuvent être trouvées sur la page dépliant.

Préparer l'émetteur pour l'utilisation

L'émetteur est prévu pour être monté contre un mur. Les accessoires de montage (vis et chevilles) ne sont pas inclus.



Raccorder l'émetteur à la sortie audio de votre source audio

- Choisissez un emplacement adéquat à proximité de votre source audio (par ex. télé, chaîne hi-fi ou système home

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

cinéma). Evitez de placer l'émetteur à proximité immédiate d'un objet métallique comme une étagère en métal, un mur en béton armé, etc. La portée de l'émetteur pourrait s'en trouver réduite.

- ▶ Branchez le câble de raccordement de l'émetteur :
 - directement sur les prises RCA (**sorties**) de votre source audio, tout en assurant que le jack RCA rouge est branché sur la prise RCA rouge **R**, ou
 - sur l'adaptateur RCA/3,5 mm fourni pour raccordement à une prise casque 3,5 mm, ou
 - sur l'adaptateur RCA/3,5 mm et l'adaptateur 6,3 mm fournis pour raccordement à une prise casque 6,3 mm.
- ▶ Réglez le volume de la sortie casque de votre source audio sur un niveau moyen. Si le volume de la sortie casque est réglé trop faible, l'émetteur s'éteint automatiquement.

 Certaines télévisions disposent d'une fonction qui coupe le son dès que vous raccordez un émetteur. Si nécessaire, changez ce réglage via le menu de commande de votre télé.

Raccorder l'émetteur au secteur

- ▶ Branchez le bloc secteur sur la prise à l'arrière de l'émetteur. Branchez le bloc secteur sur une prise de courant. L'émetteur s'allume et la LED **ON/OFF** s'allume en vert.

Préparer le casque pour l'utilisation

2 Ouvrir les compartiments à batteries

- ▶ Tournez les coussinets d'oreille dans le sens de la flèche, au-delà de la petite résistance perceptible et retirez-les des oreillettes.

3 Insérer et remplacer les batteries



ATTENTION

- ▶ Utilisez uniquement des batteries NiMH, n'utilisez jamais de piles standard !
- ▶ Insérez les batteries fournies. Remettez les coussinets d'oreille en place.

- ▶ Chargez les batteries pendant au moins 24 heures avant de les utiliser pour la première fois. Par la suite, le temps de charge dépend de la durée d'utilisation et est de 18 heures maximum.
- ▶ Placez le casque sur le berceau de charge de l'émetteur. La LED rouge s'allume, indiquant que les batteries sont en cours de charge. La LED reste allumée même si les batteries sont complètement chargées.

Utilisation du système casque RS

4 Allumer la source audio

- ▶ Allumez la source audio. L'émetteur s'allume et s'éteint automatiquement avec la source audio. La LED **ON/OFF** s'allume en vert.

5 Allumer le casque/régler le volume

- ▶ D'abord, réglez un volume faible sur le casque.
- ▶ Allumez le casque et réglez le volume sur le niveau désiré.
- ▶ Eteignez le casque après l'utilisation afin d'économiser les batteries.

6 Optimiser la réception

- ▶ Utilisez le potentiomètre **TUNE** sur le casque pour régler le canal de réception.

Si la réception subit des interférences :

- ▶ Changez la position du sélecteur de canaux d'émission, situé en bas de l'émetteur, puis réglez de nouveau le canal de réception avec le potentiomètre **TUNE**. Certains appareils électroniques (télés par exemple) peuvent provoquer des interférences, qu'il est généralement facile d'éliminer en augmentant la distance séparant l'émetteur de la source d'interférences.

Caractéristiques techniques et Frequently Asked Questions (FAQ)

- ▶ Veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com.



Déclarations du fabricant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

Avant d'utiliser le produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays !

Déclaration requise par la FCC et l'Industrie Canada

FCC Declaration of Conformity (DoC)		
We,	 SENNHEISER Model No: RS 110 II, RS 116 II, RS 120 II, RS 126 II	
	Sennheiser Electronic Corporation One Enterprise Drive • Old Lyme • CT 06371 • USA Tel: +1 (860) 434 9190 Fax: +1 (860) 434 1759	
	declare the above device comply with the requirements of Federal Communications Commission.	
	This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subjected to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	
	Responsible Party: Greg Beebe	

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et, (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement. Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC et de la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations, même en cas de respect des instructions. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télédiffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un revendeur ou un technicien de radio ou télévision expérimenté.

Toute modification non expressément approuvée par Sennheiser electronic Corp. peut annuler le droit de l'utilisateur à l'emploi de l'équipement en question.

NMB-3 (B)

Information sur l'exposition aux radiofréquences

La puissance RF rayonnée de cet appareil étant de loin inférieure aux limites imposées par la FCC, il n'est pas soumis à la réglementation sur l'exposition aux RF selon la section 2.1093 de la réglementation FCC. Cet appareil portatif est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC et d'Industrie Canada, définies pour un environnement non-contrôlé et il ne présente aucun danger au regard de son utilisation prévue décrite dans la notice d'emploi. Une réduction supplémentaire de l'exposition RF peut être obtenue en plaçant l'appareil le plus loin possible du corps de l'utilisateur ou en le réglant sur une puissance de sortie plus faible si une telle disposition est prévue. L'émetteur de cet appareil doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm du corps de l'utilisateur. L'utilisation d'autres accessoires non homologués par le fabricant remet en cause la conformité aux directives sur l'exposition RF de la FCC et d'Industrie Canada. Cet émetteur ne doit pas être positionné à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, ni utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Déclaration d'Industrie Canada

Cet appareil est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et, (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement.

En conformité avec :

Etats-Unis	FCC ID: DMORS03ABUS	
Canada	IC: 2099A-TR120II	
Australie/ Nouvelle Zélande		

Volumen de suministro



Audífonos HDR120 / HDR120 II / HDR 126 II



Transmisor TR 120 / TR 120 II / TR 126 II con cable de conexión de audio



Fuente de alimentación NT9-3A (EE.UU.) (sólo para el mercado de EE.UU. y el de Canadá)
Fuente de alimentación NT9-3A (AUS) (sólo para el mercado de Australia)



Pilas recargables, tipo AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adaptador de 2 conectores RCA hembra a jack de 3,5 mm



Adaptador de jack de 3,5 mm a jack de 6,3 mm



Guía de inicio rápido



Guía de seguridad



Las figuras correspondientes a los títulos de los capítulos se encuentran en la página desplegable.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

Preparación del transmisor para su utilización

El transmisor viene preparado para montarlo en la pared (hueco en el lado posterior del transmisor). Los tornillos y tacos necesarios para ello no están incluidos en el volumen de suministro, pero se pueden adquirir en cualquier comercio especializado.

1 Conexión del transmisor a una salida de audio de la fuente de sonido

- ▶ Coloque el transmisor cerca de la fuente de audio (p. ej., televisor, equipo stereo o de cine doméstico). Evite colocar el transmisor cerca de estanterías de metal, muros de hormigón armado u otras construcciones de metal que puedan afectar al alcance del transmisor.
- ▶ Conecte el cable de audio del transmisor:
 - o bien directamente con los conectores RCA hembra de su fuente de sonido, debiéndose insertar el conector rojo en el conector RCA hembra rojo **R**, o bien
 - con el adaptador RCA en una hembrilla de auriculares de 3,5 mm, o bien
 - con el adaptador RCA y el adaptador de 6,3 mm a una hembrilla de auriculares de 6,3 mm.
- ▶ Ajuste un volumen medio en la salida de auriculares de su fuente de audio. Si éste se ajusta demasiado bajo, el transmisor se desconecta automáticamente.

i Algunos televisores automáticamente pasan al modo silencio cuando se conecta un transmisor. En caso necesario, cambie los ajustes en el menú de su televisor.

Conexión del transmisor a la red eléctrica

- ▶ Conecte la fuente de alimentación con el conector hembra que se encuentra en el lado posterior del transmisor. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente. El transmisor se enciende, el indicador **ON/OFF** luce en verde.

Preparación de los audífonos para su utilización

2 Abrir el compartimento de pilas recargables

- ▶ Gire las almohadillas en el sentido de la flecha venciendo una leve resistencia y saque las almohadillas.

3 Colocar y cambiar las pilas recargables



¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Utilice únicamente pilas recargables de Ni-MH, nunca baterías.
- ▶ Coloque las pilas recargables suministradas. Coloque de nuevo las almohadillas.
- ▶ Antes de su primer uso, cargue las pilas recargables durante 24 horas como mínimo. La duración de los procesos de carga siguientes dependen del tiempo que se haya utilizado antes el aparato y puede ser de un máximo de 18 horas.
- ▶ Coloque los audífonos sobre el arco del transmisor. El LED rojo luce y las pilas recargables se cargan. El LED sigue luciendo también cuando las pilas recargables se han cargado por completo.

Manejo del sistema RS

4 Encender la fuente de sonido

- ▶ Encienda la fuente de sonido. El transmisor se enciende y se apaga automáticamente con la fuente de sonido. El indicador **ON/OFF** luce en verde.

5 Encender los audífonos/Ajustar el volumen

- ▶ Ajuste primero los audífonos a un volumen bajo.
- ▶ Encienda los audífonos y ajuste el volumen deseado en ellos.
- ▶ Después de utilizarlos, apague los audífonos para que las pilas recargables no se descarguen por completo.

6 Optimizar la recepción

- ▶ Ajuste la recepción con la ruedecita **TUNE** de los audífonos. Si se presentan interferencias en la recepción:
- ▶ Deslice el interruptor que se encuentra en la parte inferior del transmisor y ajuste de nuevo la recepción con la ruedecita **TUNE** en los audífonos. Algunos aparatos electrónicos (p. ej., el televisor) pueden ser causas de interferencias. Éstas se pueden eliminar aumentando la distancia entre el transmisor y la fuente de interferencias.

Especificaciones técnicas y Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Visítenos en Internet en www.sennheiser.com.



Declaraciones del fabricante

Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses sobre este producto. Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

Antes de la puesta en servicio, se deben observar las disposiciones específicas del país de uso.

Se cumplen los requisitos para:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	
Canadá	IC: 2099A-TR120II	
Australia/ Nueva Zelanda		

Itens fornecidos



Auscultadores HDR120 / HDR120 II / HDR 126 II



Emissor TR 120 / TR 120 II / TR 126 II com cabo de ligação áudio



Alimentador com ficha NT9-3A (EUA) (apenas para o mercado dos EUA e Canadá)
Alimentador com ficha NT9-3A (AUS) (apenas para o mercado da Austrália)



Pilhas recarregáveis do tipo AAA, Ni-MH de 1,2 V



Adaptador com 2 tomadas Cinch para conector jack macho de 3,5 mm



Adaptador de 3,5 mm para conector jack macho de 6,3 mm



Guia rápido



Guia de Segurança



As figuras correspondentes aos capítulos podem ser encontradas na folha desdobrável.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

Preparar o emissor para utilização

O emissor está preparado para ser montado na parede (recorte no lado de trás do emissor). Os parafusos e as buchas necessários para o fazer não estão incluídos.

1 Ligar o emissor a uma saída áudio da sua fonte de som

- ▶ Instale o emissor perto da fonte áudio (por ex., televisão, aparelhagem ou home cinema). Evite posições próximas de estantes metálicas, paredes de betão armado ou outras construções metálicas para não afectar o alcance do emissor.
- ▶ Ligue o cabo áudio do emissor:
 - directamente através das tomadas Cinch da sua fonte de som (o conector vermelho deve ser enfiado na tomada Cinch **R** vermelha), ou
 - com o adaptador Cinch numa tomada para auscultadores de 3,5 mm, ou
 - com o adaptador Cinch e o adaptador de 6,3 mm numa tomada para auscultadores de 6,3 mm.
- ▶ Defina um volume médio na saída de auscultadores da sua fonte áudio. Se o volume estiver regulado para um nível demasiado baixo, o emissor desligar-se-á automaticamente.

 Alguns televisores desactivam as suas colunas assim que se liga um emissor. Se necessário, altere as configurações no menu do seu televisor.

Ligar o emissor à rede eléctrica

- ▶ Ligue o alimentador à tomada instalada no lado de trás do emissor. Ligue o alimentador à tomada eléctrica. O emissor liga-se automaticamente e o LED **ON/OFF** verde acende.

Preparar os auscultadores para utilização

2 Abrir o compartimento das pilhas

- ▶ Rode as almofadas no sentido da seta (ligeira contra-pressão) e remova as almofadas dos auscultadores.

3 Colocar e substituir as pilhas



ATENÇÃO

- ▶ Utilize somente pilhas recarregáveis Ni-MH. Nunca utilize pilhas não recarregáveis!
- ▶ Coloque as pilhas recarregáveis fornecidas. Volte a colocar as almofadas.
- ▶ Antes da primeira utilização, carregue as pilhas durante, no mín. 24 horas. A duração dos recarregamentos posteriores depende do tempo de utilização do produto e é de, no máx. 18 horas.
- ▶ Pouse os auscultadores no suporte do emissor. O LED vermelho acende-se e as pilhas são carregadas. O LED continua aceso mesmo quando as pilhas estiverem completamente recarregadas.

Utilizar o sistema RS

4 Ligar a fonte de som

- ▶ Ligue a fonte de som. O emissor liga-se/desliga-se automaticamente com a fonte de som. O LED **ON/OFF** verde acende.

5 Ligar os auscultadores/Ajustar o volume

- ▶ Ajuste, primeiro, os auscultadores para um volume baixo.
- ▶ Ligue os auscultadores e ajuste, agora, para o volume desejado nos auscultadores.
- ▶ Desligue os auscultadores quando não utilizados para que as pilhas não percam completamente a sua carga.

6 Optimizar recepção

- ▶ Regule a recepção com a roda de ajuste **TUNE** dos auscultadores.

Se ainda ocorrerem interferências na recepção:

- ▶ Para fazê-lo, mova o comutador na base do emissor e volte a regular a recepção com a roda de ajuste **TUNE** dos auscultadores. Alguns aparelhos electrónicos (por ex., televisores) podem provocar interferências. Estas interferências poderão ser eliminadas aumentando a distância entre o emissor e a fonte de interferências.

Dados técnicos e Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Visite o nosso site na Internet:
www.sennheiser.com.



Declarações do fabricante

Garantia

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto. As actuais condições de garantia encontram-se disponíveis em www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser. Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições específicas do país!

Requisitos preenchidos para:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	
Canadá	IC: 2099A-TR120II	
Austrália/ Nova Zelândia		

Lieferumfang



Kopfhörer HDR120 / HDR120 II / HDR 126 II



Sender TR 120 / TR 120 II / TR 126 II mit
Audio-Anschlusskabel



Steckernetzteil NT9-3A (US)
(nur für den US- und CDN-Markt)
Steckernetzteil NT9-3A (AUS)
(nur für den AUS-Markt)



Akkus, Typ AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adapter, mit 2 Cinch-Buchsen auf 3,5-mm-
Klinkenstecker



Adapter 3,5-mm auf 6,3-mm-Klinkenstecker



Quick Guide



Safety Guide



Die entsprechenden Abbildungen zu den Kapitel-
überschriften finden Sie auf der Aufklappseite.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

Sender für den Gebrauch vorbereiten

Der Sender ist für die Wandmontage vorbereitet (Aussparung auf der Rückseite des Senders). Die dazu benötigten handelsüblichen Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1 Sender an einen Audio-Ausgang Ihrer Tonquelle anschließen

- ▶ Stellen Sie den Sender in der Nähe Ihrer Tonquelle auf (z. B. Fernseher, Stereo- oder Heimkino-Anlage). Vermeiden Sie dabei eine unmittelbare Nähe zu Metallregalen, Stahlbetonwänden oder anderen Metallkonstruktionen, um die Reichweite des Senders nicht zu beeinträchtigen.
 - ▶ Verbinden Sie das Audiokabel des Senders:
 - entweder direkt mit den Cinch-Buchsen Ihrer Tonquelle, wobei der rote Stecker in die rote Cinch-Buchse **R** gesteckt werden muss oder
 - mit dem Cinch-Adapter an eine 3,5-mm-Kopfhörerbuchse oder
 - mit dem Cinch-Adapter und dem 6,3-mm-Adapter an eine 6,3-mm-Kopfhörerbuchse.
 - ▶ Stellen Sie an Ihrer Tonquelle den Kopfhörerausgang auf eine mittlere Lautstärke ein. Ist dieser zu leise eingestellt, schaltet sich der Sender automatisch aus.
- i** Manche Fernseher schalten die Fernsehlautsprecher stumm, sobald Sie einen Sender anschließen. Ändern Sie ggf. die Einstellungen im Menü Ihres Fernsehers.

Sender an das Stromnetz anschließen

- ▶ Verbinden Sie das Netzteil mit der Buchse auf der Rückseite des Senders. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Der Sender schaltet sich ein, die Anzeige **ON/OFF** leuchtet grün.

Kopfhörer für den Gebrauch vorbereiten

2 Akkufach öffnen

- Drehen Sie die Ohrpolster in Pfeilrichtung über einen leichten Widerstand und nehmen Sie die Ohrpolster ab.

3 Akkus einsetzen und wechseln



ACHTUNG

- Verwenden Sie ausschließlich Ni-MH-Akkus, niemals Batterien!
- Setzen Sie die mitgelieferten Akkus ein. Setzen Sie die Ohrpolster wieder auf.
- Laden Sie die Akkus vor der ersten Verwendung mind. 24 Stunden lang. Die Dauer der folgenden Ladevorgänge hängt von der vorherigen Gebrauchsdauer ab und beträgt max. 18 Stunden.
- Hängen Sie den Kopfhörer auf den Bügel am Sender. Die rote LED leuchtet und die Akkus werden geladen. Die LED leuchtet weiter, auch wenn die Akkus vollständig geladen sind.

RS-System bedienen

4 Tonquelle einschalten

- Schalten Sie die Tonquelle ein. Der Sender schaltet sich automatisch mit Ihrer Tonquelle ein und aus. Die Anzeige **ON/OFF** leuchtet grün.

5 Kopfhörer einschalten/Lautstärke einstellen

- Stellen Sie an Ihrem Kopfhörer zunächst eine niedrige Lautstärke ein.
- Schalten Sie den Kopfhörer ein und stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Kopfhörer ein.
- Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch aus, damit sich die Akkus nicht vollständig entladen.

6 Empfang optimieren

- ▶ Stellen Sie den Empfang mit dem Einstellrad **TUNE** am Kopfhörer ein.

Wenn dennoch Empfangsstörungen auftreten:

- ▶ Verschieben Sie den Schalter unten am Sender und stellen Sie den Empfang mit dem Einstellrad **TUNE** am Kopfhörer erneut ein. Einige elektronische Geräte (z. B. Fernseher) können Störungen verursachen. Diese lassen sich durch einen größeren Abstand zwischen Sender und Störquelle beseitigen.

Technische Daten und Frequently Asked Questions (FAQs)

- ▶ Besuchen Sie uns im Internet unter www.sennheiser.com.



Herstellererklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

Anforderungen werden erfüllt für:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	
Kanada	IC: 2099A-TR120II	
Australien/ Neuseeland		

Dotazione



Cuffie HDR120 / HDR120 II / HDR 126 II



Trasmettitore TR 120 / TR 120 II / TR 126 II con cavo di collegamento audio



Alimentatore a spina NT9-3A (US)
(solo per USA e Canada)

Alimentatore a spina NT9-3A (AUS)
(solo per l'Australia)



Batteria, tipo AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adattatore, con 2 prese Cinch su connettore jack 3,5 mm



Adattatore 3,5 mm su connettore jack da 6,3 mm



Guida rapida



Guida per la sicurezza



Le figure corrispondenti ai titoli dei capitoli sono riportate nella pagina pieghevole.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

Preparazione del trasmettitore

Il trasmettitore è preparato per il montaggio a parete (inca-vo sulla parte posteriore del trasmettitore). Le viti e i tasselli necessari non sono in dotazione.

Collegamento del trasmettitore a un'uscita audio della sorgente audio

- ▶ Posizionare il trasmettitore nelle vicinanze della sorgente audio (ad esempio televisore, impianti stereo o di proiezione). Evitare di posizionarlo nelle dirette vicinanze di mensole in metallo, pareti in cemento armato o altre strutture in metallo, al fine di non comprometterne la portata.
- ▶ Collegamento del cavo audio del trasmettitore:
 - direttamente con le prese Cinch della sorgente audio, dove il connettore rosso deve essere inserito nella presa Cinch rossa **R** oppure
 - con l'adattatore Cinch a una presa cuffie da 3,5 mm oppure
 - con l'adattatore Cinch e l'adattatore da 6,3 mm a una presa cuffie da 6,3 mm.
- ▶ Regolare l'uscita delle cuffie sulla sorgente audio su un livello di volume medio. Se il volume è impostato su un livello troppo basso, il trasmettitore si spegne automaticamente.

 Alcuni televisori disattivano automaticamente gli altoparlanti quando viene collegato un trasmettitore. Modificare eventualmente le impostazioni nel menu del televisore.

Collegamento del trasmettitore alla rete elettrica

- ▶ Collegare l'alimentatore con la presa sul lato posteriore del trasmettitore. Inserire l'alimentatore nella presa elettrica. Il trasmettitore si accende, l'indicazione **ON/OFF** si accende in verde.

Preparazione delle cuffie all'uso

2 Apertura del vano batterie

- ▶ Ruotare i cuscinetti auricolari in direzione della freccia fino a quando si percepisce una leggera resistenza e rimuovere i cuscinetti.

3 Inserimento e sostituzione della batteria



ATTENZIONE

- ▶ Utilizzare esclusivamente batterie Ni-MH e mai pile!
- ▶ Inserire le batterie in dotazione. Inserire nuovamente i cuscinetti auricolari.
- ▶ Prima del primo utilizzo, caricare la batteria almeno per 24 ore. La durata dei processi di carica successivi dipende dalla durata di utilizzo precedente e ammonta al massimo a 18 ore.
- ▶ Posizionare le cuffie sull'archetto presente sul trasmettitore. Il LED rosso si accende e le batterie vengono caricate. Il LED rimane acceso anche quando le batterie sono completamente cariche.

Utilizzo del sistema RS

4 Accensione della sorgente audio

- ▶ Accendere la sorgente audio. Il trasmettitore si accende e si spegne automaticamente insieme alla sorgente audio in uso. L'indicazione **ON/OFF** si accende in verde.

5 Accensione delle cuffie/Regolazione del volume

- ▶ Impostare sulle cuffie un livello di volume basso.
- ▶ Accendere le cuffie e impostare il volume desiderato sulle cuffie.
- ▶ Spegnerle le cuffie dopo l'uso, per non scaricare completamente le batterie.

6 Ottimizzare la ricezione

► Impostare sulle cuffie la ricezione con la rotellina **TUNE**.

Se si verificano interferenze di ricezione:

► Spostare l'interruttore sul trasmettitore verso il basso e impostare nuovamente la ricezione sulle cuffie con la rotellina **TUNE**. Alcuni dispositivi elettronici (ad esempio, il televisore) potrebbero causare interferenze. È possibile evitare tali disturbi mantenendo una distanza elevata fra il trasmettitore e la sorgente di disturbo.

Dati tecnici e

Frequently Asked Questions (FAQ)

► Cercateci su Internet, all'indirizzo www.sennheiser.com.



Dichiarazioni del costruttore

Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del paese di competenza!

Requisiti conformi a:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	FC
Canada	IC: 2099A-TR120II	
Australia/ Nuova Zelanda		

Leveringsomvang



Hoofdtelefoon HDR120 / HDR120 II / HDR 126 II



Zender TR 120 / TR 120 II / TR 126 II met audio-aansluitkabel



Voedingsadapter NT9-3A (US)
(uitsluitend voor de Amerikaanse en Canadese markt)

Voedingsadapter NT9-3A (AUS)
(uitsluitend voor de Australische markt)



Accu's, type AAA, Ni-MH, 1,2 V



Adapter, met 2 cinch-bussen op 3,5 mm jackplug



Adapter 3,5-mm naar 6,3-mm-jackplug



Quick Guide



Veiligheidsgids



De bij de hoofdstuktitels behorende afbeeldingen staan op de uitklapbare pagina.

EN

FR

ES

PT

DE

IT

NL

De zender voor het gebruik voorbereiden

De zender kan aan de muur worden gemonteerd (uitsparing aan de achterkant van de zender). De daarvoor benodigde, in de handel verkrijgbare, schroeven en pluggen worden niet meegeleverd.

1 De zender op een audio-uitgang van uw geluidsbron aansluiten

- ▶ Plaats de zender in de buurt van uw geluidsbron (bijv. televisie, stereo- of Home Cinema-installatie). Echter niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen stellingen, muren van gewapend beton of andere metalen constructies, om de reikwijdte van de zender niet negatief te beïnvloeden.
- ▶ Sluit de audiokabel van zender:
 - rechtstreeks op de cinch-bussen van uw geluidsbron aan, waarbij de rode stekker in de rode cinch-bus **R** moet worden gestoken of
 - met behulp van de cinch-adapter op een 3,5-mm-hoofdtelefoonbus of
 - met behulp van de cinch-adapter en de 6,3-mm-adapter op een 6,3-mm-hoofdtelefoonbus aan.
- ▶ Stel voor de hoofdtelefoonuitgang op uw geluidsbron een gemiddeld volume in. Wanneer het volume te zacht is ingesteld, wordt de zender automatisch uitgeschakeld.

i Veel televisies schakelen de televisieluidsprekers op mute, zodra u een zender aansluit. Wijzig eventueel de instellingen in het menu van uw televisie.

De zender op de voedingsspanning aansluiten

- ▶ Sluit de voedingsadapter met de bus op de achterkant van de zender aan. Steek de stekker van de voedingsadapter in het stopcontact. De zender wordt ingeschakeld, de aanduiding **ON/OFF** brandt groen.

De hoofdtelefoon voor het gebruik voorbereiden

2 Het accuvak openen

- ▶ Draai de oorkussens in de richting van de pijltjes over een lichte weerstand heen en verwijder de oorkussens.

3 De accu's plaatsen en vervangen



ATTENTIE:

- ▶ Gebruik uitsluitend Ni-MH-accu's, nooit batterijen!
- ▶ Plaats de meegeleverde accu's. Breng de oorkussens weer aan.
- ▶ Laad de accu's voor de eerste ingebruikname minimaal 24 uur lang op. Hoe lang de accu's na de eerste keer moeten worden opgeladen, is afhankelijk van de voorafgaande gebruiksduur, maar duurt max. 18 uur.
- ▶ Hang de hoofdtelefoon op de beugel van de zender. De rode LED brandt en de accu's worden opgeladen. De LED blijft branden, ook wanneer de accu's volledig zijn opgeladen.

RS-systeem bedienen

4 De geluidsbron inschakelen

- ▶ Schakel de geluidsbron in. De zender wordt automatisch tegelijk met uw geluidsbron in- en uitgeschakeld. De aanduiding **ON/OFF** brandt groen.

5 De hoofdtelefoon inschakelen/het volume instellen

- ▶ Stel op uw hoofdtelefoon in eerste instantie een laag volume in.
- ▶ Schakel de hoofdtelefoon in en stel vervolgens het gewenste volume op de hoofdtelefoon in.
- ▶ Schakel de hoofdtelefoon na gebruik uit, zodat de accu's niet volledig kunnen worden ontladen.

6 Ontvangst optimaliseren

- ▶ Stel de ontvangst met behulp van het stelwielletje **TUNE** op de hoofdtelefoon in.

Indien desondanks ontvangststoringen optreden:

- ▶ verschuif dan de schakelaar onderaan de zender en stel de ontvangst opnieuw met behulp van het stelwielletje **TUNE** op de hoofdtelefoon in. Sommige elektronische apparaten (bijv. televisies) kunnen storingen veroorzaken. Dit kan worden verholpen door de afstand tussen zender en storende geluidsbron te vergroten.

Technische specificaties en Frequently Asked Questions (FAQ's)

- ▶ Breng ons een bezoek op internet onder www.sennheiser.com.



Verklaringen van de fabrikant

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden. De op dit moment geldende garantievoorwaarden kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door, die voor uw land van toepassing zijn!

Aan de eisen is voldaan voor:

USA	FCC ID: DMORS03ABUS	FC
Canada	IC: 2099A-TR120II	
Australië/ Nieuw-Zeeland		

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 10/15, 545191/A03



SENNHEISER